



GEMENG
rousper
mompech

De Séchere Schoulwee

Sécurité sur le chemin de l'école



Chers parents, chers enfants,

Le concept «**Séchere Schoulwee**», élaboré en collaboration avec la commission scolaire, sera mis en œuvre pour la rentrée après les vacances de Pentecôte 2021.

Le concept sera accompagné d'un nombre de nouvelles mesures de sécurisation des élèves sur leur chemin vers l'école.

En tenant compte des résultats d'une enquête réalisée auprès des élèves et des parents, les chemins domicile-école resp. domicile-arrêt de bus seront réorganisés dans toute la commune et les passages pour piétons concernés signalés comme tels (sur le chemin vers l'école, le logo sera marqué sur le trottoir).

L'administration communale recommande aux parents de préparer leurs enfants, si possible dès le bas âge, à venir à pied ou à vélo à l'école/vers l'arrêt de bus. Les chemins principaux vers l'école/arrêt de bus ont été définis en fonction des lieux de résidence des enfants et sont reproduits sur les plans annexés.

Nous vous remercions pour votre précieuse collaboration.
Le collège des bourgmestre et échevins

Liebe Eltern, liebe Kinder,

Zusammen mit der Schulkommission wurde ein Schulwegkonzept erstellt, welches nach den Pfingstferien 2021 umgesetzt wird.

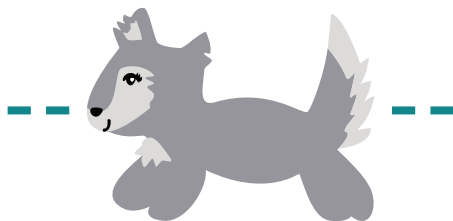
Das Konzept sieht eine Reihe zusätzlicher Sicherungsmaßnahmen auf dem Schulweg der Kinder vor.

Unter Berücksichtigung der Ergebnisse einer Umfrage unter Schülern und Eltern, werden die Wege zur Schule, beziehungsweise zu den Haltestellen des Schultransportes in der ganzen Gemeinde reorganisiert und entsprechende Fußgängerstreifen speziell ausgewiesen (auf dem Schulweg wird das Schulweglogo auf dem Gehweg aufgetragen).

Die Gemeindeverwaltung rät den Eltern, ihre Kinder bereits in jungen Jahren daran zu gewöhnen, falls möglich, zu Fuß oder mit dem Fahrrad zur Schule/zur Bushaltestelle zu kommen. Die Hauptschulwege wurden anhand der Wohnorte der Kinder festgelegt und sind in den beiliegenden Plänen dargestellt.

Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Mitarbeit.
Der Schöfferrat

Moersdorf

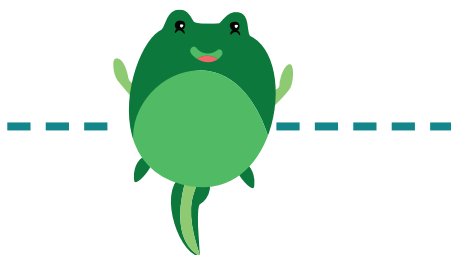


En vue de garantir une sécurité maximale des élèves sur leur chemin de l'école, un plan de déplacement vers l'école a été élaboré et le logo sera appliqué sur le trottoir à hauteur des passages pour piétons respectifs. Les chemins principaux vers l'école ont été définis sur base des lieux de résidence des enfants.

L'objectif du concept **«Séchere Schoulwee»** vise à motiver un maximum d'élèves [et de parents] de se rendre à pied à l'école resp. vers l'arrêt du bus scolaire afin de réduire le nombre de voitures dans l'enceinte de l'école. En effet, en raison du nombre de voitures circulant sur le campus scolaire, des situations dangereuses se produisent fréquemment, créant ainsi un sentiment d'insécurité à la fois chez les élèves et chez les parents.

Aidez-nous à réduire le nombre de voitures circulant devant l'école!

Herborn



Afin de minimiser le risque d'accidents, les règles générales ci-après sont à observer :

- le trottoir est la seule zone sécurisée pour piétons;
- dans la mesure du possible il faudra emprunter le côté le plus sûr du trottoir, c'est-à-dire celui du côté des maisons et des jardins;
- en l'absence d'un trottoir, il faut toujours emprunter le côté gauche de la rue;
- l'endroit le plus sûr de traverser la rue est au niveau des feux de signalisation et/ou du passage pour piétons;
- si l'enfant doit traverser la rue à un endroit non sécurisé, il est impératif qu'il se conforme aux règles de sécurité habituelles: regarder attentivement à gauche, puis à droite et ne traverser la rue que si aucune voiture n'est en vue.

Born

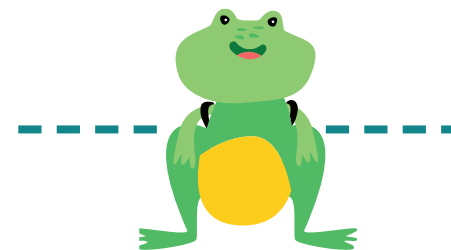


Um eine maximale Sicherheit der Schüler auf dem Schulweg zu gewährleisten, wurde ein Schulwegplan erstellt. Dabei wird das Schulweglogo bei den betreffenden Fußgängerüberwegen angebracht. Die Hauptwege zur Schule wurden aufgrund des Wohnortes der Kinder definiert [siehe Pläne].

Ziel des Konzeptes **„Séchere Schoulwee“** ist es, die Schüler [und Eltern] dazu zu bewegen, zu Fuß in die Schule zu gehen, um die Anzahl der Fahrzeuge im Bereich der Grundschule zu verringern. In der Tat entstehen oft gefährliche Situationen aufgrund der hohen Anzahl von PKWs auf dem Schulgelände was ein allgemeines Gefühl der Unsicherheit sowohl bei Eltern als auch bei Schülern aufkommen lässt.

Helfen Sie mit die Anzahl der Fahrzeuge vor der Schule zu verringern!

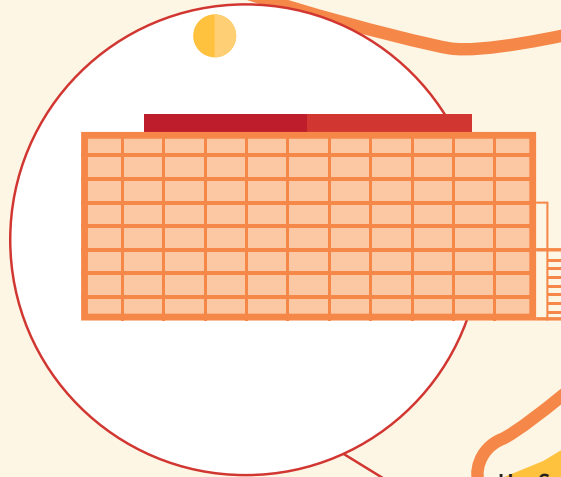
Mompach-Givenich-Boursdorf



Um Unfälle zu vermeiden, sind folgende allgemeine Regeln zu beachten:

- der Bürgersteig ist der einzig geschützte Bereich für Fußgänger;
- man sollte wenn möglich immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs gehen, d.h. auf der Seite entlang der Häuser und Gärten;
- falls kein Bürgersteig vorhanden ist, muss man die linke Straßenseite benutzen;
- es ist immer sicherer die Straße an Stellen zu überqueren, die durch Ampeln und/oder Zebrastreifen gesichert sind;
- wenn das Kind die Straße in einem ungeschützten Bereich überquert, muss es unbedingt die üblichen Sicherheitsregeln befolgen: zuerst aufmerksam nach links schauen, dann nach rechts und erst dann die Straße überqueren, wenn kein Fahrzeug in Sicht ist.

Born



Um Salzwasser

Wangertswée

An der Aa

Haaptstrooss

Neie Wee

Am Eder

Petzwee

Duerfstrooss

Sauergaass

Haaptstrooss

Campingswee

Schlassstrooss



Chemin vers l'école
«Séchere Schoulwee»
proposé /
Schulweg «Séchere
Schoulwee»



Passage pour
piétons /
Fußgängerüberweg



Arrêt de bus /
Bushaltestelle

Herborn



Moersdorf





ADMINISTRATION COMMUNALE DE ROSPORT-MOMPACH

9, Rue Henri Tudor • L-6582 Rosport • Tél. 73 00 66-1

Fax. 73 04 26 • rosportmompach.lu • info@rosportmompach.lu

